

Balo: Bible for Kolosi  
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



# Kolosi

1<sup>1</sup> Pol, eau aposel te Eibus oilo la masagala te Deo, e Timoti e kelesi tatou,<sup>2</sup> te Deo maroka la valalua esou tia vagari kilesi tatou Eibus e sou oama kolosi. La tiamulila goama semu, la korala mogama Deo e tamale tatou.<sup>3</sup> Tatou veitau e Deo, e Tamale tatou e Eibus, e mitou kaka tam la rotomi.<sup>4</sup> Mitou lolo la vagarila oilo Esus oilo tiamulila a abia semitou e Deo makaro lavalua.<sup>5</sup> Eme taola ti la momogela oata la mori. Eme lolo laimala elaisao<sup>6</sup> oilo la vi la magasa te sesele, la vikarala, A gomai semu. La vikarala a tau lavuala a kusi oilo la magasa. A omai igo megei oilo lemu soko la logo ale em lolo a rovia tela tiamulia te Deo oilo seselela.<sup>7</sup> La vikarala eai eme ge tilimula oama me rovia e Epafras, a vagari sele la tilimuli a samura, a samura vagari sele oilo le Eibus oata le tatou.<sup>8</sup> Epafras igo lamia oilo lalulu.<sup>9</sup> Lavula la tiamulila, soko la logo ale e mitou maila balo la kilaka tamu. E mitou sage e me gevolu la mari oilo la masagala te lalulu gabutala.<sup>10</sup> E mitou la kilaka e emege tugatau oilo la Uru oilo la baoga lai. e mitou kaka e mege tau lavuala a gekora sele to emege kusi o ata lamari te Geo.<sup>11</sup> E mitou kaka e mege kaisobo la vovulola vagarila oilo la vagarila oata la mori oilo la tikumula la tiamigi.<sup>12</sup> E mitou kaka eme ge volu sele lamogela e mege vaitau e Tamale tatou, E ea tau etatou oilo a giligi e mutou a tiatao la Deo la makaro la valua oilo labaoga.<sup>13</sup> E ea abi rivu etatou oilo la maligoma a gomai tau e tatou laba talia e latula a masaga selea,<sup>14</sup> E ea moli abi rivu e tatou oilo la mali goma la pekato.<sup>15</sup> A kusivai e tamala Deo, a lapasalagu te lamamia tomi.<sup>16</sup> Oilo moli lela lamamia subitala, esou o ata lamori e sou o talo lamagasa, o ata gaman wa lamulaluga, la mamia tomi subi tala lela a talia.<sup>17</sup> E ia moli a muga lamamia tomi, oilo lamamia a vikapopo.<sup>18</sup> La sios la lutole Eibus, e Eibus a la lutole sios. e ia la pasalagu tela o ata, to aea amuga lamamia tomi.<sup>19</sup> To Deo vai mage la mamia tomi korati oilo lela,<sup>20</sup> A gomi abirivu e tatou oilo e latula soilo sela. Deo abi rivu e tatou te la kasoso o ata la tavalautu. Deo abirivu e tatou soilo sela, la mamia o talo lamagasa o ata lamori.<sup>21</sup> Laimala isa e mutou malau e Deo to emutou pau malau e Deo a tiamuli e motou abi rivu e mutou oilo lamia bugugu.<sup>22</sup> Lamoli abi rivu e tatou oilo lavovola tela pileo talia. a igo magei lava e mutou ge makaro, sele, o ata elaisa lela,<sup>23</sup> Mege sukutava la tiavagari, eme suku malau mala lavikarala e meloloa. la vikarala yai a gomai sesou pou oilo lamori. lavikarala magei e yau, Poli, tela valolola.<sup>24</sup> E iau momoge sele oilo lailigi tamu, E iau igo la vikarala, Eiau e Pol, subitala la samura te Deo. Iau Pol, eiau momoge te la bulela tikumu la tamutou oilo la vovo gu tomi Esus omai bobolea oama la vovola egei oilo la lotu,<sup>25</sup> Iau la samura te la Lotu tilimulia la igogolu e Deo abia tia segu tela kiloli le mutou a lou ge vituga la vikarala te Deo.<sup>26</sup> La vikarala a tabuli kovu, a tukovu elaisa sele egai e tutubula tatou lou, La vikarala a tabuli matagati seso ale makaro oama la matala.<sup>27</sup> E sou ale Deo masaga tatou ge rovitau lava a kora te sou lamutula. Mage Esus a oilo le mutou gabutala vagari mage Esus a uru sele oilo lamori.<sup>28</sup> E mitou rovi lava e mitou vaipalala a, Mitou vaipala matagea lavikarala sesou lavalua ale emitou vimasi esou lamari mage emitou abi esou somi lagule Uru esou ge taola Balo lairuru oilo Esus.<sup>29</sup> Eau tuatavu vagari tavua laigogolu te Esus eia moli abi lavagarila segu.

## 2

<sup>1</sup> Eau masaga e mutou gerovia la viotavua la kiloli leku, tesou oilo Laodisia tesou ale oilo Balo lagugu.<sup>2</sup> Eau igo latiale esou ge vagari esou ge vika popo ge marivagari oilo la masagala ale volu esou ge rovi lamia tukovu te Deo, e Esus.<sup>3</sup> Oilo moli elela la gabutala kakora a tukovu.<sup>4</sup> Eau vei megei asa koramuli balo ge vigogolo eme la vikarala bugugu.<sup>5</sup> Aota eiale eiau oilo balo la vovo, eiau oilo la Lalulu. Eau momoge la papaga a tabuli tatau la vagarila oama le Esus.<sup>6</sup> Eme abi Esus, tuga oilo lela.<sup>7</sup> Eme mariri vagari oilo lela, tuga tatau oilo lela, tilimuli la masagala talia mage a virovi eme, eme ge taola papai la papaga oilo le Deo.<sup>8</sup> Emutou ragi tau igo muli esou ge sautola e mutou oilo la vigogolola la gabutala la vikarala bulau la vovulola te latalo. Age igo e mutou sautoa lamia lamagasa e Esus ge Bolo.<sup>9</sup> Lavula a vovulo le Deo a oilo lavovola.<sup>10</sup> Eme mutou volu sele oilo lela, Esei a oata lutole la vagarila tomi.<sup>11</sup> Oilo lemutou la vovulola kiroro lavovo. A mage balo latalo korora la limala, Esus abi tasoti lapekato tamutou. Eale a mage moli lakiroro lavovo.<sup>12</sup> Esou koli e mutou tomi eia oilo lavovo, Ge muli tomi e Esus oilo la vagarila te Deo a vimulia oilo laliba.<sup>13</sup> La imala e mutou oilo la maligoma la pekato lamoli a koro balo lakui lavomu, Aigo e mutou abi lamulila oilo lela abi taso la pekato tatou.<sup>14</sup> Abi taso lamakodo agomi kikesi labuku tela lo talia. Aomai abi taso lapekato tatou vitilia oata la tavalautu.<sup>15</sup> Eia abi taso la vagarila a igo esou lavora agomi tau esou labaoga apolo la vikuela oata la tavalautu.<sup>16</sup> Eme, mala roromuli e atasa ge vei eme lilali va liluku, va lalilali uru o la tablamale alaba, va lalotu.<sup>17</sup> La papaga tomi eai a lalulula moli ge gomai, ala moli e Esus moli la vula papaga tomi.<sup>18</sup> Emutou mala ge lolo latalo tasa ge tau e mutou stalo ge lotu tavu e ansel ge abi taso e mutou lamulie mutou ge abia. La talo eale a volu la papaga te la magasa.<sup>19</sup> Eia sau balo lutole mutou. Eale a mogoma la mulaluga tela vovom tobom a abi tomolia soama; a kusi tomi la kulusi te Deo.<sup>20</sup> Mage eme peo tomi e Esus lalulu omai la magasa, mamesi eme koramuli balo ge peo tomoli la vovulola eale: <sup>21</sup> Mala sau, o tovolalala, va palia? <sup>22</sup> Lapapaga tomiai age kaluvu, lpapaga eai la talo tobola a igoa la gabutalala stereti.<sup>23</sup> La vala eale esou taola la papaga te la lotu, la talalo eale esou visubitalea ge vigogolo e mutou, esou ge igo bugu lavovo le mutou tomi la tiale mutou.

## 3

<sup>1</sup> Mage Deo visiti eme tomi e Esus, ilio la papag te ale oata, mage Esus apou la limale Deo e gata.<sup>2</sup> gabutala la papaga ale oata mala gabutala papaga la magasa.<sup>3</sup> Eme peo ala moli e Deo a tukovu la mulimu oilo le Esus.<sup>4</sup> Iaim mala e Esus a oilo lelemu, la mulila tam age tabuli matagaga, la matagagala la vagarila uru sesele talia.<sup>5</sup> E mutou ge bilipeo, la vovulola te la magasa, mage la vovulola teia tivurala ge igo la vovulola bugu la balovala, la vovulola tumata bugugu.<sup>6</sup> la vovulola moli

yale la atemamasila te Deo age gomai se la valua esei a lolo balo vikarala. <sup>7</sup>Mutou lou tuga oilo la vovulola yale laisa. <sup>8</sup>Ala moli egei e mutou ge litaso la vovulola mage, la igo totolola, la atemamasila la tia tivura la vovulola bugugu, la vei bugu la tia la livagile olala la ase le mutou. <sup>9</sup>Mala vei la vigogolola le sou sari, te lava, e mutou abi taso ti la vovulola ale mamuga la vovulola mamuga e mutou igigoa, <sup>10</sup>Egei mutou tau la vovulola alaba talia eia igo mutou ge makaro. Eia igo mutou makaro la gabutala la tirarola talia. <sup>11</sup>Lavulola yale e Grik e Euda balo, la talo koro la vovola o bulau ala moli, Esus eia la vula papaga tomoli eia oilo la papaga tomi. <sup>12</sup>Mage e Deo turi e mutou ge pou maroka masagala la valua ge gogo esou la valua ge igo guma sesou sari pou guma. <sup>13</sup>Igogolu vikipopo esou sari. litaso lavovulola esou igoa, igo lavovulola se sou. Mage isa tia tikumu tomi e tasa litaso la iruru talia le mage Esus litaso lairuru tamutou ele. <sup>14</sup>Oata te la vovulola yale e mutou ge taola e mutou ge taola la vovulola te la masagala, eia bibibi vagari lavovulola kakora. <sup>15</sup>Sautola la tia migila te Esus age volu oilo la tiale mutou. La tia migila moli yale e mutou suguvi la vovo itasa. Emutou ge vei tataua. <sup>16</sup>Abi la vikarala te Deo a kora muli ge volu sesele oilo le mutou. La gabutala kakora tomoli e mutou ge abia se sou la valua la buk tela bilau la lotu tomi la momogela ge vei e tataoa. <sup>17</sup>Te lava e mitou igoa la vikarala o la vovulola tomi la lisale Esus vikara vei tataua e Deo. <sup>18</sup>E mutou tavelile, e mutou ge kora muli ge otalo le la talo yale a mata tataua le deo. <sup>19</sup>E mutou la valua, emutou ge masaga sesele estule mutou mala vikara vagari se sou. <sup>20</sup>Latatu e mutou ge lolo la vikarala te tamatila le mutou te la papaga tomi, la vula lava e Deo a momoge la vovulola a le kokora tataua sesele. <sup>21</sup>E mutou e tama mala igo e latu ge tia tivura, igo muli esou ge gabua mage esou kora muli ge igo la paga itasa. <sup>22</sup>Emutou lasamura, emutou ge lolo la vikarala te sou la muluga tamutou emutou ge igo la papaga tomi, mala igigoa age momoge laimala age ilo e mutou, ala moli igolu tomi la tia kokorala eme ge taola la tirara le Deo. <sup>23</sup>Esi la papaga e mutou igoa, igo tomia la tiale mutou soama se Deo la talo balo. <sup>24</sup>E mutou ge rovia megei e mutou ge abi la mapala te Deo mege avei ti la vikarala talia. Emutou ge igo laigogolu te Deo e Esus esei e mutou tilimuli eia. <sup>25</sup>La talo a igo la vuloa bugu age abi la mapa, te lava la vulola a igoa tia mulila balo.

**4** <sup>1</sup> Emutou la mulaluga, abia se sou la samura tamutou lava a kokora eia kokora tatou sesele. Ge e mutou ge rovia mege, emutou lou taola e Deo oata la mori. Emutou ge kaka la imala tomoli mala tatasa mage emutou ge vei tataua e Deo. <sup>2</sup>Mutou la mulaluga, abia se sou la samura tam lava a kokora lakokorala. E mutou ge kaka laimala tomi mala tautataso la kilaka se Deo. <sup>3</sup>Emutou kaka lou le mitou, eia e Deo a kope la mata se mitou ge vei palaia la vikarala te Esus, laisa a tabuli kokovu. La vikarala moli, eale iau pou oilo lapulu. <sup>4</sup>Ge kaka mage eia ge vei palaia tataoa mage la vikarala eia le eia kora muli ge igoa. <sup>5</sup>Vei loua la vovulola kakora se esou lavalua ale esou rovi balo e Deo igo tataua laim mala tam. <sup>6</sup>Ge la vikarala tam lou age kokora. Ge igo tataua age malma eme ge rovi tataua la kilolila vikarala te sou lavalua. <sup>7</sup>Tikikus ge igo matagaga la papaga tomoli a suguvi elegu. Mure kilesi tam a kokora te samura te Deo age samura oilo te Esus. <sup>8</sup>Iau baia somai se mutou e mutou ge rovi la papaga ale suguvi omai le mutou ge vivagari la tia le mutou. <sup>9</sup>Iau bae Tikikus misule Onesimus, esei samura kokora e kilesi tamutou. Esou ge veia se mutou la papaga tomoli a subitala omai le mitou ovei. <sup>10</sup>Aristakus avei laro se mutou, a pou tomi e mile Mak oilo lapulu, e lavole Barnabas, (esei iau vei tia se mutou, pulia age golala se mutou), <sup>11</sup>E Esus esou toia e Jastus. Esou la valuale Euda esou la samura teleku ge visiti la Kingdom te Deo. Esou koli tataua eia. <sup>12</sup>Epafras avei laro se mutou. Eia tasa tamutou la samura te Esus. Eia a vagigari la kilaka le mutou ge mariri vagari la gabutala ge tilimulia la masaga la te Deo. <sup>13</sup>Eau ilo eia, aigolu vagari le mutou esou la taon Laodisia esou la taon Hairapolis. <sup>14</sup>Luk eia e Dokta emitou masaga selea, esu le Demas vei laro semutou. <sup>15</sup>Eau masagea veia la laro teleku sesou e kilesi te Laodesia abi lou laro teleku se Nimfa, oilo la luma te sou. <sup>16</sup>Laimala mitou kekesi la pas kabili le mitou lou, e mutou ge litaso esou ge kekesi somai la valua te Laodesia. <sup>17</sup>Veia Arkipus, "bomuli tataua la igogolu te Deo abi selea eia ge igo tataua la igogolu iale." <sup>18</sup>Laro eiau e Pol kekesi la limagu. Gabutala eau kaka teleku, iau omai la pulu. Tia mulila te Deo a koramuli olala le mutou.